

Rev

Chapter 6

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Καὶ εἶδον, ὅτε ἤνοιξεν τὸ Ἀρνίον μίαν ἐκ τῶν ἐπτά σφραγίδων,
Y vi cuando abrió el Cordero uno de los siete sellos
[G2532](#) [G3708](#) [G3753](#) [G0455](#) [G3588](#) [G0721](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4973](#)
- καὶ ἤκουσα ἐνὸς ἐκ τῶν τεσσάρων ζώων λέγοντος, ὡς φωνῇ
y oí a-uno de los cuatro seres-vivientes diciendo como con-voz
[G2532](#) [G0191](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G3004](#) [G5613](#) [G5456](#)
- βροντῆς, Ἔρχου!
de-trueno Ven
[G1027](#) [G2064](#)

Y MIRÉ cuando el Cordero abrió uno de los sellos, y oí á uno de los cuatro animales diciendo como con una voz de trueno: Ven y ve.

- 2 καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ, ἵππος λευκός, καὶ ὁ καθήμενος ἐπ' αὐτὸν
y vi y he-aquí caballo blanco y el sentado sobre él
[G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2462](#) [G3022](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G0846](#)
- ἔχων τόξον; καὶ ἐδόθη αὐτῷ στέφανος, καὶ ἐξῆλθεν νικῶν, καὶ ἵνα
teniendo arco y fue-dada a-él corona y salió venciendo y para
[G2192](#) [G5115](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4735](#) [G2532](#) [G1831](#) [G3528](#) [G2532](#) [G2443](#)
- νικήσῃ.
vencer
[G3528](#)

Y miré, y he aquí un caballo blanco: y el que estaba sentado encima de él, tenía un arco; y le fué dada una corona, y salió victorioso, para que también venciese.

- 3 Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν δευτέραν, ἤκουσα τοῦ δευτέρου
Y cuando abrió el sello el segundo oí al segundo
[G2532](#) [G3753](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4973](#) [G3588](#) [G1208](#) [G0191](#) [G3588](#) [G1208](#)
- ζώου λέγοντος, Ἔρχου!
ser-viviente diciendo Ven
[G2226](#) [G3004](#) [G2064](#)

Y cuando él abrió el segundo sello, oí al segundo animal, que decía: Ven y ve.

- 4 καὶ ἐξῆλθεν, ἄλλος ἵππος πυρρός; καὶ τῷ καθημένῳ ἐπ' αὐτὸν,
y salió otro caballo rojo y al sentado sobre él
[G2532](#) [G1831](#) [G0243](#) [G2462](#) [G4450](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G0846](#)
- ἐδόθη αὐτῷ λαβεῖν τὴν εἰρήνην ἐκ τῆς γῆς, καὶ ἵνα ἀλλήλους
fue-dado a-él quitar la paz de la tierra y que unos-a-otros
[G1325](#) [G0846](#) [G2983](#) [G3588](#) [G1515](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2443](#) [G0240](#)
- σφάξουσιν; καὶ ἐδόθη αὐτῷ μάχαιρα μεγάλη.
se-maten y fue-dada a-él espada grande
[G4969](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3162](#) [G3173](#)

Y salió otro caballo bermejo: y al que estaba sentado sobre él, fué dado poder de quitar la paz de la tierra, y que se maten unos á otros: y fué dada una grande espada.

5	Καὶ	ὅτε	ἤνοιξεν	τὴν	σφραγίδα	τὴν	τρίτην,	ἤκουσα	τοῦ	τρίτου	
	Υ	cuando	abrió	el	sello	el	tercero	οἱ	al	tercero	
	G2532	G3753	G0455	G3588	G4973	G3588	G5154	G0191	G3588	G5154	
	ζώου	λέγοντος,	Ἔρχου;	καὶ	εἶδον,	καὶ	ἰδοῦ,	ἵππος	μέλας,	καὶ	ὁ
	ser-viviente	diciendo	Ven	y	vi	y	he-aquí	caballo	negro	y	el
	G2226	G3004	G2064	G2532	G3708	G2532	G3708	G2462	G3189	G2532	G3588
	καθήμενος	ἐπ’	αὐτόν,	ἔχων	ζυγὸν	ἐν	τῇ	χειρὶ	αὐτοῦ.		
	sentado	sobre	él	teniendo	balanza	en	la	mano	de-él		
	G2521	G1909	G0846	G2192	G2218	G1722	G3588	G5495	G0846		

Y cuando él abrió el tercer sello, oí al tercer animal, que decía: Ven y ve. Y miré, y he aquí un caballo negro: y el que estaba sentado encima de él, tenía un peso en su mano.

6	καὶ	ἤκουσα	ὥς	φωνήν	ἐν	μέσῳ	τῶν	τεσσάρων	ζώων,	λέγουσαν,
	y	oí	como	voz	en	medio	de-los	cuatro	seres-vivientes	diciendo
	G2532	G0191	G5613	G5456	G1722	G3319	G3588	G5064	G2226	G3004
	Χοῖνιξ	σίτου	δηναρίου,	καὶ	τρεῖς	χοίνικες	κριθῶν	δηναρίου;	καὶ	
	Un-quénix	de-trigo	por-un-denario	y	tres	quénices	de-cebada	por-un-denario	y	
	G5518	G4621	G1220	G2532	G5140	G5518	G2915	G1220	G2532	
	τὸ	ἔλαιον	καὶ	τὸν	οἶνον	μὴ	ἀδικήσης.			
	el	aceite	y	el	vino	no	dañes			
	G3588	G1637	G2532	G3588	G3631	G3361	G0091			

Y oí una voz en medio de los cuatro animales, que decía: Dos libras de trigo por un denario, y seis libras de cebada por un denario: y no hagas daño al vino ni al aceite.

7	Καὶ	ὅτε	ἤνοιξεν	τὴν	σφραγίδα	τὴν	τετάρτην,	ἤκουσα	φωνήν	τοῦ
	Y	cuando	abrió	el	sello	el	cuarto	oí	voz	de-el
	G2532	G3753	G0455	G3588	G4973	G3588	G5067	G0191	G5456	G3588
	τετάρτου	ζώου	λέγοντος,	Ἔρχου!						
	cuarto	ser-viviente	diciendo	Ven						
	G5067	G2226	G3004	G2064						

Y cuando él abrió el cuarto sello, oí la voz del cuarto animal, que decía: Ven y ve.

8	καὶ	εἶδον,	καὶ	ἰδοῦ,	ἵππος	χλωρός,	καὶ	ὁ	καθήμενος	ἐπάνω		
	y	vi	y	he-aquí	caballo	verde-pálido	y	el	sentado	encima		
	G2532	G3708	G2532	G3708	G2462	G5515	G2532	G3588	G2521	G1883		
	αὐτοῦ,	ὄνομα	αὐτῷ	Ὁ	Θάνατος,	καὶ	ὁ	ἄδης	ἠκολούθει	μετ’	αὐτοῦ;	
	de-él	nombre	a-él	La	Muerte	y	el	Hades	seguía	con	él	
	G0846	G3686	G0846	G3588	G2288	G2532	G3588	G0086	G0190	G3326	G0846	
	καὶ	ἐδόθη	αὐτοῖς	ἐξουσία	ἐπὶ	τὸ	τέταρτον	τῆς	γῆς,	ἀποκτεῖναι		
	y	fue-dada	a-ellos	autoridad	sobre	la	cuarta-parte	de-la	tierra	matar		
	G2532	G1325	G0846	G1849	G1909	G3588	G5067	G3588	G1093	G0615		
	ἐν	ρόμφαίᾳ,	καὶ	ἐν	λιμῷ,	καὶ	ἐν	θανάτῳ,	καὶ	ὑπὸ	τῶν	θηρίων
	con	espada	y	con	hambre	y	con	muerte	y	por	las	fieras
	G1722	G4501	G2532	G1722	G3042	G2532	G1722	G2288	G2532	G5259	G3588	G2342
	τῆς	γῆς.										
	de-la	tierra										
	G3588	G1093										

Y miré, y he aquí un caballo amarillo: y el que estaba sentado sobre él tenía por nombre Muerte; y el infierno le seguía: y le fué dada potestad sobre la cuarta parte de la tierra, para matar con espada, con hambre, con mortandad, y con las bestias de la tierra.

- 9 Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν πέμπτην σφραγίδα, εἶδον ὑποκάτω τοῦ
Y cuando abrió el quinto sello vi debajo de-el
[G2532](#) [G3753](#) [G0455](#) [G3588](#) [G3991](#) [G4973](#) [G3708](#) [G5270](#) [G3588](#)
- θυσιαστηρίου τὰς ψυχὰς τῶν ἐσφαγμένων διὰ τὸν λόγον τοῦ
altar las almas de-los inmolados por-causa-de la palabra de-el
[G2379](#) [G3588](#) [G5590](#) [G3588](#) [G4969](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#)
- Θεοῦ, καὶ διὰ τὴν μαρτυρίαν ἣν εἶχον;
Dios y por-causa-de el testimonio que tenían
[G2316](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3739](#) [G2192](#)

Y cuando él abrió el quinto sello, vi debajo del altar las almas de los que habían sido muertos por la palabra de Dios y por el testimonio que ellos tenían.

- 10 καὶ ἔκραξαν φωνῇ μεγάλῃ, λέγοντες, Ἔως πότε, ὁ Δεσπότης, ὁ
y clamaron con-voz grande diciendo Hasta cuándo, oh Soberano, el
[G2532](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3004](#) [G2193](#) [G4219](#) [G3588](#) [G1203](#) [G3588](#)
- ἅγιος καὶ ἀληθινός, οὐ κρίνεις, καὶ ἐκδικεῖς τὸ αἷμα ἡμῶν, ἐκ
Santo y Verdadero no juzgas y vengas la sangre de-nosotros de
[G0040](#) [G2532](#) [G0228](#) [G3756](#) [G2919](#) [G2532](#) [G1556](#) [G3588](#) [G0129](#) [G1473](#) [G1537](#)
- τῶν κατοικοῦντων ἐπὶ τῆς γῆς?
los que-habitan sobre la tierra
[G3588](#) [G2730](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

Y clamaban en alta voz diciendo: ¿Hasta cuándo, Señor, santo y verdadero, no juzgas y vengas nuestra sangre de los que moran en la tierra?

- 11 καὶ ἐδόθη αὐτοῖς ἐκάστω στολὴ λευκή; καὶ ἐρρέθη αὐτοῖς ἵνα
y fue-dada a-ellos a-cada-uno vestidura blanca y fue-dicho a-ellos que
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1538](#) [G4749](#) [G3022](#) [G2532](#) [G2046](#) [G0846](#) [G2443](#)
- ἀναπαύσονται ἔτι χρόνον μικρόν, ἕως πληρωθῶσιν καὶ οἱ
descansen todavía tiempo poco hasta sean-completados también los
[G0373](#) [G2089](#) [G5550](#) [G3398](#) [G2193](#) [G4137](#) [G2532](#) [G3588](#)
- σύνδουλοι αὐτῶν, καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτῶν, οἱ μέλλοντες
conservos de-ellos y los hermanos de-ellos los que-están-a-punto-de
[G4889](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3195](#)
- ἀποκτείνεσθαι ὡς καὶ αὐτοί.
ser-muertos como también ellos
[G0615](#) [G5613](#) [G2532](#) [G0846](#)

Y les fueron dadas sendas ropas blancas, y fuéles dicho que reposasen todavía un poco de tiempo, hasta que se completaran sus conservos y sus hermanos, que también habían de ser muertos como ellos.

- 12 Καὶ εἶδον ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν ἕκτην, καὶ σεισμὸς μέγας
Y vi cuando abrió el sello el sexto y terremoto grande
[G2532](#) [G3708](#) [G3753](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4973](#) [G3588](#) [G1623](#) [G2532](#) [G4578](#) [G3173](#)
- ἐγένετο, καὶ ὁ ἥλιος ἐγένετο μέλας ὡς σάκκος τρίχινος, καὶ ἡ
hubo y el sol llegó-a-ser negro como saco de-pelo y la
[G1096](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2246](#) [G1096](#) [G3189](#) [G5613](#) [G4526](#) [G5155](#) [G2532](#) [G3588](#)
- σελήνη ὅλη ἐγένετο ὡς αἷμα;
luna toda llegó-a-ser como sangre
[G4582](#) [G3650](#) [G1096](#) [G5613](#) [G0129](#)

Y miré cuando él abrió el sexto sello, y he aquí fué hecho un gran terremoto; y el sol se puso negro como un saco de cilicio, y la luna se puso toda como sangre;

- 13 καὶ οἱ ἀστέρες τοῦ οὐρανοῦ ἔπεσαν εἰς τὴν γῆν, ὡς συκῇ
y las estrellas de-el cielo cayeron hacia la tierra como higuera
[G2532](#) [G3588](#) [G0792](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4098](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G5613](#) [G4808](#)
- βάλλει τοὺς ὀλύνθους αὐτῆς, ὑπὸ ἀνέμου μεγάλου σειομένη.
echa los higos-verdes de-ella por viento grande sacudida
[G0906](#) [G3588](#) [G3653](#) [G0846](#) [G5259](#) [G0417](#) [G3173](#) [G4579](#)

Y las estrellas del cielo cayeron sobre la tierra, como la higuera echa sus higos cuando es movida de gran viento.

- 14 καὶ ὁ οὐρανὸς ἀπεχωρίσθη ὡς βιβλίον ἐλισσόμενον, καὶ πᾶν ὄρος
y el cielo fue-separado como libro que-se-enrolla y todo monte
[G2532](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0673](#) [G5613](#) [G0975](#) [G1667](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3735](#)
- καὶ νῆσος ἐκ τῶν τόπων αὐτῶν ἐκινήθησαν.
y isla de los lugares de-ellos fueron-movidos
[G2532](#) [G3520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5117](#) [G0846](#) [G2795](#)

Y el cielo se apartó como un libro que es envuelto; y todo monte y las islas fueron movidas de sus lugares.

- 15 καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς, καὶ οἱ μεγιστᾶνες, καὶ οἱ χιλιάρχοι,
y los reyes de-la tierra y los magnates y los comandantes
[G2532](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3175](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5506](#)
- καὶ οἱ πλούσιοι, καὶ οἱ ἰσχυροὶ, καὶ πᾶς δοῦλος καὶ ἐλεύθερος,
y los ricos y los fuertes y todo esclavo y libre
[G2532](#) [G3588](#) [G4145](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2478](#) [G2532](#) [G3956](#) [G1401](#) [G2532](#) [G1658](#)
- ἐκρυψαν ἑαυτοὺς εἰς τὰ σπήλαια, καὶ εἰς τὰς πέτρας τῶν ὀρέων;
escondieron a-sí-mismos en las cuevas y en las peñas de-los montes
[G2928](#) [G1438](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4693](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4073](#) [G3588](#) [G3735](#)

Y los reyes de la tierra, y los príncipes, y los ricos, y los capitanes, y los fuertes, y todo siervo y todo libre, se escondieron en las cuevas y entre las peñas de los montes;

- 16 καὶ λέγουσιν τοῖς ὄρεσιν καὶ ταῖς πέτραις, Πέσετε ἐφ' ἡμᾶς, καὶ
y dicen a-los montes y a-las peñas Caed sobre nosotros y
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3735](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4073](#) [G4098](#) [G1909](#) [G1473](#) [G2532](#)
- κρύψατε ἡμᾶς ἀπὸ προσώπου τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου, καὶ
escondednos * ἀπὸ de rostro de-el sentado sobre el trono y
[G2928](#) [G1473](#) [G0575](#) [G4383](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#)
- ἀπὸ τῆς ὀργῆς τοῦ Ἀρνίου;
de la ira de-el Cordero
[G0575](#) [G3588](#) [G3709](#) [G3588](#) [G0721](#)

Y decían á los montes y á las peñas: Caed sobre nosotros, y escondednos de la cara de aquél que está sentado sobre el trono, y de la ira del Cordero:

- 17 ὅτι ἦλθεν ἡ ἡμέρα ἡ μεγάλη τῆς ὀργῆς αὐτῶν, καὶ τίς
porque vino el día el grande de-la ira de-ellos y quién
[G3754](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G3709](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5101](#)
- δύναται σταθῆναι;
puede sostenerse
[G1410](#) [G2476](#)

Porque el gran día de su ira es venido; ¿y quién podrá estar firme?